

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(7/17) 오후 8 시에 온라인으로 수요일성경공부(모세 언약과 하나님 나라(4))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (7/17, 8pm) will be on “The Mosaic Covenant and the Kingdom of God(4)”.
3. 다음 주일은 소그룹 대면모임을 각 그룹별로 가집니다. There will be in-person small group meetings next week.
4. 7월 마지막 주일(7/28) 예배 후에 볼티모어 홈리스 아웃리치가 있습니다. There will be a Baltimore homeless outreach after the Lord's day worship on 7/28.

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723  
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM  
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM  
 수요일성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM  
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: [www.cpchurchmd.org](http://www.cpchurchmd.org)

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@cpchurchmd.org](mailto:dongwoo17@cpchurchmd.org), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCSA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.  
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsident/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 119:15-16	Call to Worship
찬양		Praise
*찬송	10(통 34) 전능왕 오셔서 Come, Thou Almighty King	Hymn*
*신앙고백	소요리문답 53-54 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 3:27-28	Assurance of Pardon
찬송	145(통 145) 오 거룩하신 주님 O Sacred Head, Now Wounded	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	마태복음 Matthew 25:14-30	Scripture Reading
설교	“착한 종과 악한 종” “The Good Servant and the Wicked Servant”	Sermon
*찬송	317(통 353) 내 주 예수 주신 은혜 Lord, Take My All	Hymn*
*축도		Benediction*

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

마태복음 Matthew 25:14-30 “착한 종과 악한 종 The Good Servant and the Wicked Servant”

1. 어떤 사람이 타국에 갈 때 그 종들에게 각각 무엇을 맡겼는가? When a man went on a journey, what did he entrust each of his servants? (14-15)
2. 주인의 종들은 각각 받은 것으로 무엇을 하였는가? What did each of his servants do with what he was entrusted with? (16-18)
3. 주인은 다섯 달란트와 두 달란트를 남긴 종들에게 무엇이러 하였는가? What did the master say to the servants who made five and two talents more? (19-23)
4. 한 달란트 받았던 종이 그것을 땅에 감추어 두었던 이유는 무엇인가? Why did the servant who received one talent hide the money in the ground? (24-25)
5. 주인은 한 달란트 가졌던 종에게 어떻게 말하고 대하였는가? What did the master say to the servant with one talent and how did he deal with him? (26-28, 30)
6. 천국의 원리는 무엇인가? What is the way of the kingdom of heaven? (29)

적용 질문 Question for Application:

우리는 주님이 주신 것들로 무엇을 하고 있는가? What are we doing with what our Lord has given us?

문 53. 제 3 계명이 무엇입니까?

답. 제 3 계명은 “너는 너의 하나님 여호와와 이름을 망령되이 일컫지 말라. 나 여호와와 나의 이름을 망령되이 일컫는 자를 죄 없다 하지 아니하리라” 하신 것입니다.

Q. 53. Which is the third commandment?

A. The third commandment is, Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain: for the Lord will not hold him guiltless that takes his name in vain.

문 54. 제 3 계명이 명하는 것은 무엇입니까?

답. 제 3 계명이 명하는 것은 하나님의 이름과 칭호와 속성과 규례와 말씀과 행사를 존경하는 마음으로 거룩하게 사용하라는 것입니다.

Q. 54. What is required in the third commandment?

A. The third commandment requires the holy and reverent use of God's names, titles, attributes, ordinances, word and works.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,  
그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,  
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고  
본디오 빌라도에게 고난을 받으사  
십자가에 못박혀 죽으시고  
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,  
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,  
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.  
성령을 믿사오며,  
거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,  
죄를 사하여 주시는 것과,  
몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;

the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;

from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen